

UPCOMING EVENTS | IMPORTANT DATES

September 13-14 | **The Western Balkans in 2030 and beyond in Belgrade**

September 20-21 | **DMEXCO in Köln**

September 26 | **East-West BAYERN Forum**

October 11-12 | **9th BME Purchasing Initiative Western Balkans in Köln**

October 16 | **Berlin Process Summit in Tirana**

October 25-26 | **Supplier Balkan Expo - SUBEX in Skopje**

DIRECTOR'S NOTE

Të nderuar anëtarë,

Javën që po lëjmë pas angazhimi i Odës Ekonomike Gjermano-Kosovare dhe ekipit të saj ka qenë në disa drejtime, duke përpiluar dokumente me rekomandime për të përmirësuar politikat e të bërit biznes. Në vijim, po ndajmë me ju një përmbledhje të ngjarjeve që ndikojnë në sektorin privat:

Dear members,

During the past week, the engagement of the German-Kosovar Business Association and its team has spanned several areas, involving the compilation of documents with recommendations to enhance business policies. Below, we are sharing a summary of events that impact the private sector:

Oda Ekonomike Gjermano-Kosovare dërgon letër tek ministrit Aliu dhe Krasniqi, për çështjen e procedurave në instalimin e sistemeve solare

Oda Ekonomike Gjermano-Kosovare iu është drejtuar me kërkesë për heqjen e pengesave byrokratike rreth instalimit të sistemeve të energjisë solare te ministri i Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, z. Liburn Aliu dhe tek ministri i Administrimit të Pushtetit Lokal, z. Elbert Krasniqi.

Duke u nisur nga kërkesa e lartë nga bizneset anëtare, OEGJK dhe Rrjeti i Bizneseve për Energji të Pastër (N4CEB) që vepron në kuadër të OEGJK, ka kërkuar nga këto dy ministri që të përshpejtojnë procedurat për ndërtimin e

The German-Kosovar Business Association has sent a letter to Ministers Aliu and Krasniqi regarding the issue of procedures in the installation of solar systems

The German-Kosovar Business Association has addressed a request to the Minister of Environment, Spatial Planning and Infrastructure, Mr. Liburn Aliu, and to the Minister of Local Government Administration, Mr. Elbert Krasniqi, regarding the issue of bureaucratic obstacles surrounding the installation of solar energy systems.

Based on the high demand from its member businesses, both the German-Kosovar Business Association (KDWV) and the Network of Businesses for Clean Energy (N4CEB), operating within the framework of KDWV, have urged



sistemeve të energjisë solare, duke i lejuar që të ndërtohen edhe në lokacione që nuk janë të përfshira në planin zhvillimor të komunave. Në gjendjen aktuale, procedurat janë të tejzgjatura dhe krijojnë pengesa të mëdha për investitorët e huaj dhe vendas.

OEGJK është e bindur që ndryshime të natyrës së tillë do të inkurajonte investimet kapitale në sektorin e energjisë solare dhe do të ndihmonte në rritjen e kapaciteteve të gjenerimit të energjisë së ripërtitëshme.

these two ministries to expedite the procedures for the construction of solar energy systems, allowing them to be installed even in locations not covered by the municipalities' development plans. In the current state, the procedures are overly complex and create significant obstacles for both foreign and local investors.

KDWW is convinced that such changes would encourage capital investments in the solar energy sector and help increase the capacity for renewable energy generation.

Samiti Digjital WB6

Me kënaqësi ju njoftojmë se regjistrimi për Samitin Digjital WB6 të 6-të, i planifikuar të zhvillohet në Sarajevë më 4-5 tetor 2023, dhe që do të organizohet nga Bosnja dhe Hercegovina, është i hapur në faqen e internetit:

<https://mediapraxis.wixstudio.io/digitalsummit>

Ngjarja do të mblihdhë udhëheqës të industrisë, vendimmarrës politikë, sipërmarrës dhe përdorues teknologjish.

Gjatë këtyre dy ditëve, pjesëmarrësit do të kenë mundësinë të marrin pjesë në diskutime informuese, të marrin pjesë në sesione paneli, të eksplorojnë teknologjitë e përditësuara dhe të ndërtojnë kontakte me individë të ngjashëm nga rajoni dhe më gjerë.

Samiti synon të mbështesë kalimin e rajonit në një ekonomi digjitale dhe të sjellë përfitimet e transformimit digjital, si rritjen ekonomike më të shpejtë, më shumë vende pune dhe shërbime më të mira. Pjesë e axhendës është organizimi i Samitit Digjital të Ballkanit Perëndimor (WBDS), çdo vit në kryeqytetet e anëtarëve të ndryshëm.

Kjo synon të mbështesë tranzicionin e rajonit në një ekonomi digjitale dhe të sjellë përfitimet e transformimit digjital, si rritja më e shpejtë ekonomike, më shumë vende pune dhe shërbime më të mira. Pjesë e agjendës është organizimi i Samitit Digjital të Ballkanit Perëndimor (WBDS), çdo vit në kryeqytete të ndryshme anëtarësh.

Digital Summit WB6

We are pleased to inform you that registration for the 6th WB6 Digital Summit, scheduled to take place in Sarajevo on October 4-5, 2023, and organized by Bosnia and Herzegovina, is now open on the website:

<https://mediapraxis.wixstudio.io/digitalsummit>

The event will bring together industry leaders, policymakers, entrepreneurs, and technology users.

During these two days, participants will have the opportunity to engage in informative discussions, take part in panel sessions, explore updated technologies, and build contacts with like-minded individuals from the region and beyond.

The Summit aims to support the region's transition to a digital economy and bring the benefits of digital transformation, such as faster economic growth, more jobs, and improved services. Part of the agenda includes the organization of the Western Balkans Digital Summit (WBDS), held annually in the capitals of different member countries.

This initiative aims to facilitate the region's transition to a digital economy and bring the benefits of digital transformation, including faster economic growth, more job opportunities, and better services. A key component of the agenda is the organization of the Western Balkans Digital Summit (WBDS) every year in different member capitals.

Oda Ekonomike Gjermano - Kosovare takon kryetarët e komunave

Drejtoresha ekzekutive e Odës Ekonomike Gjermano Kosovare, gjatë kësaj ka takuar kryetarët e Komunave, ku pati rastin të diskutojë për bashkëpunimet e mundshme, si dhe të informohet për potencialin dhe veshtirësitë që kanë kompanitë që operojnë në komunat respektive.

The German-Kosovar Business Association meets with mayors

During this period, the Executive Director of the German-Kosovar Business Association had meetings with the mayors of municipalities, where she had the opportunity to discuss potential collaborations as well as to be informed about the potential and challenges that companies operating in their respective municipalities face.



Në Komunën e Suharekës, drejtoresha e OEGJK është takuar me kryetarin z. Bali Muharremaj

In the Municipality of Suhareka, the Executive Director of KDWV met with the Mayor, Mr. Bali Muharremaj

Shumë nga bizneset e mëdha në vend vijnë nga kjo komunë, duke përfshirë këtu kompanitë anëtare të OEGJK-së që eksportojnë për në Gjermani. Temë kyçe kanë qenë mundësitë e bashkëpunimit në të ardhmen, që të përfitojnë bizneset në aspekte ku oda mund të ndihmojë, me shkëmbim të informacioneve dhe me këshillim.

Në një bisedë mjaft miqësore, kemi hasur në një gatishmëri nga i pari komunës për të ecur së bashku në rastet kur duhet.

Many of the major businesses in the country originate from this municipality, including the member companies of KDWV that export to Germany. A key topic of discussion has been the possibilities for future collaboration to benefit businesses in areas where the chamber can provide assistance, such as information exchange and advice.

In a very friendly conversation, we have encountered a willingness from the municipality from the outset to move forward together when needed.



Drejtoresha Hasani vizitoi Komunën e Mitrovicës

Drejtoresha ekzekutive e Odës Ekonomike Gjermano Kosovare, gjatë kësaj ka takuar

Director Hasani visited the Municipality of Mitrovica

During this time, the Executive Director of the German-Kosovar Business Association, Nora

kryetarët e Komunave, ku pati rastin të diskutojë për bashkëpunimet e mundshme, si dhe të informohet për potencialin dhe veshtirë që kanë kompanitë që operojnë në komunat respektive.

Në Mitrovicë, drejtoresha e OEGJK-së, Nora Hasani është pritur nga kryetari i Mitrovicës, z. Bedri Hamza. Bashkë me kryetarin ishin edhe drejtoresha për Buxhet dhe Financa, znj. Igballe Islami dhe drejtori i Zhvillimit Ekonomik dhe Turizmit, z. Elvis Feka.

Përgjatë takimit u fol për zhvillimin ekonomik të komunës dhe kompanitë që operojnë nga ajo zonë. Kryetari Hamza u informua rreth aktiviteteve të OEGJK-së, dhe panairëve në Gjermani.

Hasani, met with the mayors of municipalities, where she had the opportunity to discuss potential collaborations, as well as to be informed about the potential and challenges that companies operating in the respective municipalities face.

In Mitrovica, the director of KDWW, Nora Hasani, was welcomed by the Mayor of Mitrovica, Mr. Bedri Hamza. Alongside the mayor were also the Director of Budget and Finance, Ms. Igballe Islami, and the Director of Economic Development and Tourism, Mr. Elvis Feka.

During the meeting, discussions revolved around the economic development of the municipality and companies operating in the area. Mayor Hamza was informed about the activities of KDWW and the fairs in Germany.

Drejtoresha e OEGJK ka takuar Kryetarin e Komunës së Pejës, z. Gazmend Muhaxheri

Në kuadër të vizitave, znj Hasani u takua dhe me Kryetarin e Komunës së Pejës, z. Gazmend Muhaxherin, i cili e informoi drejtoreshën e OEGJK rreth projekteve aktuale që ka Komuna. OEGJK dhe këtë vit do të organizojë sesione informuese për eksportuesit, në veçanti për të informuar rreth ligjit të ri gjerman për zinxhirin e furnizimit dhe rëndësinë standardeve të ESG, të njohura edhe si kritere mjedisore, sociale dhe të qeverisjes, janë një grup faktorësh që përdoren për të vlerësuar performancën e një kompanie ose subjekti në aspektin e qëndrueshmërisë dhe përgjegjësisë së korporatës.

The Director of KDWW has met with the Mayor of Peja Municipality, Mr. Gazmend Muhaxheri

As part of the visits, Ms. Hasani also met with the Mayor of Peja Municipality, Mr. Gazmend Muhaxheri, who informed the director of KDWW about the current projects of the Municipality. This year, KDWW will organize informative sessions for exporters, particularly to inform about the new German law on the supply chain and the importance of ESG standards, known as environmental, social, and governance criteria. These are a group of factors used to assess the performance of a company or entity in terms of sustainability and corporate responsibility.

Baki Automobile pasqyrohet si storje frymëzuese nga Deutsche Handwerks Zeitung

Jemi mëse të gëzuar të ndajmë me ju lajmin se storja e anëtarit tonë Baki Automobile është bërë subjekt i një artikulli pozitiv në Deutsche Handwerks Zeitung.

Artikulli flet rreth historisë së ngritjes së Baki Automobile nga Baki Abdullahu, i cili gjithçka çka kishte fituar dhe mësuar në Gjermani, erdhi pasluftës në Kosovë dhe e ktheu në një kompani që sot është sinonim i kualitetit dhe korrektësisë.

Këtu mund të lexoni artikullin e përkthyer në gjuhën shqipe nga Oda Ekonomike Gjermano-Kosovare:

<https://www.hwk-stuttgart.de/downloads/dhz-ausgabe-1516-2023-vom-4-august-lokalseiten-region-stuttgart-67,1563.pdf>

Baki Automobile is portrayed as an inspiring story by Deutsche Handwerks Zeitung

We are thrilled to share with you the news that the story of our member, Baki Automobile, has become the subject of a positive article in Deutsche Handwerks Zeitung.

The article discusses the journey of Baki Abdullahu, the founder of Baki Automobile, who after gaining experience and knowledge in Germany, returned to Kosovo after the war and turned it into a company that is now synonymous with quality and integrity.

Here, you can read the translated article in Albanian by the German-Kosovar Business Association (Oda Ekonomike Gjermano-Kosovare):

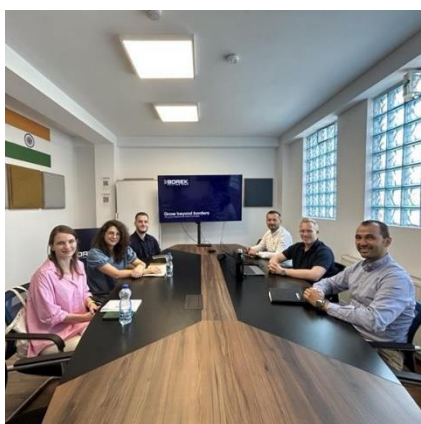
<https://www.hwk-stuttgart.de/downloads/dhz-ausgabe-1516-2023-vom-4-august-lokalseiten-region-stuttgart-67,1563.pdf>

Vizitat në biznese

Përgjatë kësaj jave, ekipi i Odës Ekonomike Gjermano-Kosovare ka vizituar kompanitë anëtare duke qenë afër kërkesave dhe dhënies së shërbimeve për ta. Më poshtë keni disa fotografi nga këto vizita:

Visits to Businesses

During this week, the team of the German-Kosovar Business Association (KDWW) visited member companies, being close to their needs and providing services to them. Below you can find some photos from these visits:





KDWV-OEGJK

Kosovarisch-Deutsche Wirtschaftsvereinigung
Oda Ekonomike Gjermano-Kosovare

NEWSLETTER | AUGUST 25th, 2023

YOUR CONTACT PERSONS AT KDWV



Znj. Sytrime Dervisholli,
Udhëheqëse e departamentit
për marrëdhënie me qeverinë
dhe avokim mund ta
kontaktoni në:

sytrime.dervisholli@oegjk.org

Sytrime Dervisholli, Head of
Department for Government
Relations and Advocacy can
be contacted at:

sytrime.dervisholli@oegjk.org

Ekipi i znj. Dervisholli nuk është vetëm përgjegjës për përfaqësimin e interesave të anëtarëve, por gjithashtu koordinon gjashtë grupet punuese të OEGJK-së, dhe punon në publikimet tona, si dhe në raportet sektoriale:
[Publikimet e OEGJK-së](#)

The team of Ms. Dervisholli is not only responsible for representing the interests of KDWV-members, but also coordinates the six working groups of KDWV, and works on our publications, as well as on sector reports:
[Publications](#)



Udhëheqëse e
departamentit për
mbështetjen dhe
shërbimet e anëtarëve
është znj. Besarta Hyseni:
besarta.hyseni@oegjk.org

Head of Market Entry and
Events is:

besarta.hyseni@oegjk.org

Ekipi i znj. Hyseni jo vetëm që mbështet anëtarët me eksport, këshilla ligjore (kemi këshilltarë ligjorë në ekip), këshilla për Joint Venture, Franchise dhe Senior Expert Service, por gjithashtu organizon takime B2B, udhëtime delegacioni, punëtori dhe ngjarje informuese për anëtarët.

The team of Ms. Hyseni not only supports members regarding export, legal advisory services (KDWV has in-house lawyers), Joint Venture, Franchise and Senior Expert Service, but also organizes B2B meetings, delegation trips, workshops, and info-sessions for members.



Për çështje financiare (pagesa
e anëtarësimit/faturat etj.)
mund ta kontaktoni znj. Greta
Kazia:

greta.kazia@oegjk.org

For financial matters
(membership fees/invoices,
etc.) please contact Ms. Greta
Kazia:

greta.kazia@oegjk.org



Për këshillim ligjor të
investitorëve gjerman dhe
anëtarëve të OEGJK mund
ta kontaktoni znj. Gonxhe
Abazi:

gonxhe.abazi@oegjk.org

For legal advice to German
Investors and members of
KDWV please contact Ms.
Gonxhe Abazi:

gonxhe.abazi@oegjk.org

BOOK YOUR APPOINTMENT AT KDWV-OEGJK:

ICON Tower, 9th Floor, Rr. Bekim Fehmiu 110; 10000 Prishtina
Monday - Friday | 8.00 - 17.00